Naciones Unidas S/PV.7063



Consejo de Seguridad

Sexagésimo octavo año

Provisional

7063ª sesión

Martes 19 de noviembre de 2013, a las 10.00 horas

Nueva York

Presidente:	Sr. Liu Jieyi	(China)
Miembros:	Argentina	Sr. Oyarzábal
	Australia	Sr. Quinlan
	Azerbaiyán	Sr. Mehdiyev
	Estados Unidos de América	Sra. DiCarlo
	Federación de Rusia	Sr. Churkin
	Francia	Sr. Araud
	Guatemala	Sr. Rosenthal
	Luxemburgo	Sra. Lucas
	Marruecos	Sr. Laassel
	Pakistán	Sr. Masood Khan
	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Sir Mark Lyall Grant
	República de Corea	Sr. Oh Joon
	Rwanda	Sr. Nduhungirehe
	Togo	Sr. M'Beou

Orden del día

La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina

13-56985 (S)





Se abre la sesión a las 10.10 horas.

Aprobación del orden del día

Queda aprobado el orden del día.

La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina

El Presidente (*habla en chino*): De conformidad con el artículo 39 del reglamento provisional del Consejo, invito al Secretario General Adjunto de Asuntos Políticos, Sr. Jeffrey Feltman, a participar en esta sesión.

El Consejo de Seguridad comenzará ahora el examen del tema que figura en el orden del día.

Tiene ahora la palabra el Sr. Feltman.

Sr. Feltman (*habla en inglés*): Cuando se reanudaron las negociaciones entre Israel y Palestina este año, era previsible que surgieran tensiones durante el proceso. Nadie predijo que sería un proceso fácil. De hecho, cuatro meses después de su reanudación, las conversaciones han llegado a un punto delicado. Entre los aspectos positivos, parece que las negociaciones han abordado cuestiones sustantivas y se ha avanzado algo en la superación de sus diferencias, a pesar de las grandes dificultades que supondrá alcanzar la paz. Sin embargo, las tensiones han aumentado peligrosamente entre las partes, que pueden —y deben— superarlas.

El empeño internacional, que es crucial, sigue siendo firme. El Secretario de Estado de los Estados Unidos, Sr. Kerry, visitó nuevamente la región para mantener exhaustivas conversaciones con los dirigentes de ambas partes, tras las consultas periódicas con los ministros de relaciones exteriores de países árabes que se celebraron el mes pasado en París. Los enviados del Cuarteto se reunieron el 29 de octubre en Jerusalén, además de los contactos que siguen manteniendo por separado con las partes. Todos ellos mantuvieron el respeto del carácter confidencial de las conversaciones.

No obstante, el proceso sufrió un grave revés con la serie de anuncios sobre los planes de asentamiento en la Ribera Occidental, incluida Jerusalén Oriental, tras la liberación acordada el 29 de octubre de 26 prisioneros encarcelados desde antes de los Acuerdos de Oslo, en la segunda tanda de las cuatro previstas. Hemos estado siguiendo esos acontecimientos cruciales con creciente preocupación, especialmente el anuncio, el 13 de noviembre, de planes para la construcción de unas 24.000 viviendas, incluido en E-1, lo cual no es compatible con el objetivo de una solución negociada de dos Estados.

Ese mismo día, el Primer Ministro Netanyahu ordenó al Ministro de Vivienda que reconsiderara los planes anunciados el 13 de noviembre. El Coordinador Especial, Sr. Serry, debatió esa reconsideración con la principal negociadora israelí, Sra. Tzipi Livni. Esperamos que se hayan suspendido esos planes. El Secretario General ha reiterado la posición inequívoca de las Naciones Unidas de que los asentamientos son contrarios al derecho internacional y un obstáculo para la paz. Espera que el Gobierno de Israel ponga definitivamente fin a esos planes. En protesta contra esos planes, los negociadores palestinos presentaron su renuncia, que el Presidente Abbas está ahora estudiando, aunque ha dejado claro que ello no significa que Palestina haya abandonado las conversaciones. Las partes deberían intensificar ahora sus esfuerzos y abstenerse de tomar medidas que puedan socavar la confianza y el espíritu de las conversaciones.

La situación sobre el terreno sigue siendo tensa. Las fuerzas de seguridad israelíes han efectuado unas 356 operaciones de búsqueda y captura. En una de esas operaciones, efectuada el 22 de octubre cerca de Ramallah, dispararon y mataron a un militante yihadista islámico, supuestamente implicado en el ataque con bomba contra un autobús en Tel Aviv el 21 de noviembre de 2012. En las búsquedas se encontró un depósito de armas en Hebrón el 8 de noviembre y al día siguiente un palestino fue arrestado cuando transportaba bombas de fabricación casera cerca de Nablús. Se ha arrestado a un total de 355 palestinos, incluidos dos miembros de Hamas pertenecientes al Consejo Legislativo Palestino. En total, 154 palestinos resultaron heridos, tanto durante las continuas manifestaciones en contra de la barrera, como durante la conmemoración de la muerte del Presidente Arafat el 11 de noviembre. Tres civiles palestinos fueron muertos a tiros, dos de ellos en dos incidentes separados el 7 de noviembre cerca de Salfit y Belén al amenazar presuntamente a soldados israelíes en puestos de control, y otro durante una incursión cerca de Jenin el 31 de octubre, aunque las fuerzas israelíes negaron ser los autores de los disparos. Exigimos que se lleve a cabo una investigación exhaustiva de todos esos incidentes y que se asegure la rendición de cuentas por cualquier violación del derecho internacional.

La violencia entre los colonos y los palestinos continúa de manera cotidiana en toda la Ribera Occidental. En los ataques de los colonos nueve palestinos, incluidos seis niños, resultaron heridos, así como hubo pérdidas materiales, entre ellas más de 600 árboles y plantones dañados durante la temporada de recogida

de aceitunas. Ocho colonos israelíes resultaron heridos como consecuencia de los ataques palestinos con piedras y bombas incendiarias.

Seguimos muy preocupados por todos los actos de violencia e incitación, los cuales condenamos. El 13 de noviembre, un soldado israelí murió apuñalado en la ciudad israelí de Afula por un joven palestino de 16 años de la zona de Jenin. También nos preocupa enormemente la suerte de un hombre palestino que, un día antes, sufrió heridas graves al ser presuntamente atacado en la Antigua Ciudad por dos jóvenes israelíes que le tiraron una piedra a la cabeza. Reiteramos nuestro llamamiento a todas las partes para que se abstengan de cometer actos de violencia. La necesidad de mantener la calma es, si cabe, aún más importante en esta coyuntura crítica.

También nos preocupa la constante demolición de infraestructuras palestinas no autorizadas. Durante el período del que se informa, se demolieron 27 en total, lo que causó el desplazamiento de 65 palestinos, incluidos 31 niños. El 1 de noviembre se emitieron órdenes de demolición de diez edificios de apartamentos en el barrio de Ras Khamis en Jerusalén Oriental que, de aplicarse, provocarían el desplazamiento de unas 1.500 personas. Reiteramos la importancia del acceso de los palestinos a un régimen justo de planificación y zonificación.

El 5 de noviembre, un joven palestino de 22 años que se encontraba en detención administrativa murió de cáncer después de haber sido trasladado a un hospital israelí, donde su estado empeoró a mediados de octubre. Como en todos los casos de prisioneros con graves problemas de salud, queremos señalar que el acceso a cuidados médicos oportunos y adecuados es un derecho humano. También recuerdo que la posición del Secretario General es que las personas en detención administrativa deben ser imputadas o liberadas.

Con respecto a Gaza, un año después de que se firmara en El Cairo el entendimiento para un acuerdo de alto el fuego, la situación se está deteriorando nuevamente, con el recrudecimiento de la violencia y el empeoramiento de la situación económica y humanitaria. El 31 de octubre, las fuerzas israelíes incursionaron unos 200 metros dentro de la Franja de Gaza para demoler un túnel recientemente descubierto que entraba en territorio israelí. Los militantes de Hamas llevaron a cabo esa operación y detonaron un artefacto explosivo dentro del túnel, lo que causó heridas a cinco soldados israelíes. Los posteriores bombardeos de Israel causaron la muerte a cuatro militantes de Hamas. Otros actos de violencia en Gaza o sus alrededores durante el período del que se informa incluyen el lanzamiento de cuatro cohetes y cuatro granadas de mortero de Gaza a Israel. Un cohete fue interceptado, mientras que los otros proyectiles cayeron en Israel sin causar daños o heridos. Israel respondió lanzando cinco ataques aéreos contra Gaza, como consecuencia de lo cual dos palestinos resultaron heridos, así como efectuando un total de siete incursiones.

El constante deterioro de la situación socioeconómica en la Franja de Gaza puede describirse como una combinación de crisis energética y de la construcción. Los cortes de electricidad aumentaron hasta 16 horas al día tras el cierre el 1 de noviembre de la central eléctrica de Gaza, que producía el 25% del total de la energía disponible en Gaza. Ello ha afectado la vida de la población de Gaza y el suministro de los servicios básicos, incluidos los servicios de salud y agua. Aunque ya se están aplicando medidas provisionales a fin de reabastecer las reservas internas para poder suministrar esos servicios básicos con la asistencia de las Naciones Unidas, gracias a una donación del Gobierno de Turquía, es ahora más urgente que nunca hallar una solución a más largo plazo para proporcionar a Gaza los 450 megavatios que necesita. Para ello se requieren los esfuerzos concertados de todos.

El 13 de octubre, Israel suspendió la importación de todo tipo de material de construcción, incluso para los proyectos internacionales, tras descubrir un túnel reforzado excavado desde Gaza que penetraba en el sur de Israel. Se han suspendido prácticamente todos los proyectos de construcción en Gaza, incluidos los de las Naciones Unidas, con lo que miles de personas se han quedado sin trabajo. Durante los últimos años, las Naciones Unidas han estado realizando un conjunto cada vez mayor de proyectos de viviendas, escuelas e infraestructuras con procedimientos de control muy estrictos, acordados con el Gobierno de Israel, para mantener la integridad de cada proyecto y evitar que se haga un uso inapropiado de los materiales. Si bien entendemos las preocupaciones legítimas de seguridad de Israel, estamos convencidos de que dichos procedimientos siguen siendo adecuados. Por ello, exhortamos a Israel a que reconsidere con urgencia su decisión de detener temporalmente la importación de materiales de construcción a Gaza.

La situación económica del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS) es cada vez más complicada a pesar de los intentos de reestructuración de los servicios y de movilización de recursos adicionales. Si el déficit de 36 millones de

dólares no se cubre antes de finales de año, el OOPS será incapaz de financiar suficientemente sus principales servicios, en especial los relativos a la educación, la sanidad y la mitigación de la pobreza, y de pagar las nóminas de diciembre de sus 30.000 profesores, personal médico y trabajadores sociales. Instamos a todos los donantes a que aumenten sus contribuciones para ayudar a los refugiados palestinos y evitar que empeore una situación ya de por sí desesperada.

Puesto que la semana que viene el Consejo celebrará una sesión informativa sobre el Líbano y la resolución 1701 (2006), me referiré a este país muy sucintamente. Hoy el Líbano ha sufrido un ataque devastador en el barrio de Bir Hassan de Beirut, que aparentemente tenía como objetivo la embajada iraní. Según los informes iniciales, han muerto al menos 23 personas, entre ellas un diplomático iraní. Más de 140 han resultado heridas. El terrible atentado ha sido ampliamente condenado por políticos libaneses de todos los partidos. El Secretario General ha publicado una declaración condenando este atentado terrorista, y da su pésame a las familias de los fallecidos, al Gobierno del Líbano y a la República Islámica del Irán.

Con respecto a la situación política en el Líbano, han pasado ocho meses desde que dimitiera el Primer Ministro Mikati, pero aún no se ha formado un nuevo Gobierno. Mientras tanto, el Gobierno provisional ha seguido trabajando con el Banco Mundial y las Naciones Unidas para dar una respuesta de estabilización nacional a las repercusiones en el Líbano de la crisis siria y crear un fondo de múltiples donantes para el Líbano, como prevé el Grupo Internacional de Apoyo al Líbano.

A 18 de noviembre, se dice que hay 1.500 familias que, huyendo de los combates en la región de Al-Qalamoun de Siria, han cruzado la frontera libanesa hasta la ciudad de Arsal en el valle de Bekaa. La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, en coordinación con otros organismos y asociados de las Naciones Unidas y con el Ministerio de Asuntos Sociales Libanés, está evaluando la situación y prestando asistencia. El 14 de noviembre, se informó que helicópteros militares sirios violaron dos veces el espacio aéreo libanés y lanzaron al menos cuatro misiles contra Arsal. En una declaración, el Presidente Sleiman destacó la necesidad de “proteger a los civiles y a los pueblos libaneses y evitar la repetición de esos ataques”.

En Trípoli, se ha recuperado la calma, pero la tirantez sigue siendo muy alta desde que comenzaron los combates el 21 de octubre, que ocasionaron seis víctimas mortales. Se ha detenido a más sospechosos, tanto en relación con los bombardeos del 23 de agosto en Trípoli como con el lanzamiento de cohetes este año en un barrio residencial del sur de Beirut y contra el palacio presidencial en Baabda. Según una fuente fiable, los combatientes de Hizbullah siguen apoyando a las fuerzas del Gobierno sirio en los combates en Siria, en clara contravención de la política de desvinculación del Líbano.

No ha habido grandes incidentes en la zona de operaciones de la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano ni en la Línea Azul, aunque casi a diario siguen produciéndose violaciones del espacio aéreo por parte de Israel.

En Siria, los civiles siguen siendo los más afectados por el conflicto, ya que las partes beligerantes faltan a su responsabilidad de ofrecer protección. La mitad de la población del país necesita asistencia y está desplazada. Los refugiados palestinos también permanecen atrapados en el conflicto. El OOPS está especialmente preocupado por la situación de los civiles en Yarmouk y otros campamentos de refugiados palestinos. El Organismo logró hace unos días entregar alimentos a varias decenas de refugiados en Yarmouk, cuando el recrudecimiento de los conflictos obligó a suspender la operación. El OOPS está a la espera de lograr un acuerdo con las partes en el conflicto para acceder a los campamentos.

La continuación de los combates no traerá más que más sufrimiento y desesperación al pueblo sirio. Ha llegado el momento de pasar a un proceso político. El Secretario General y el Representante Especial Conjunto para Siria continúan esforzándose por llevar a las partes sirias a la mesa de negociaciones para acordar la forma de aplicar plenamente el comunicado de Ginebra de 30 de junio de 2012 (S/2012/523, anexo), de conformidad con la resolución 2118 (2013) de 27 de septiembre. Quisiera aprovechar esta oportunidad para reiterar nuestro agradecimiento por la hospitalidad y la generosidad que han demostrado los vecinos de Siria con los refugiados sirios, a pesar de sus crecientes dificultades socioeconómicas.

Permítaseme reiterar la petición del Secretario General de detener la entrada de armas y combatientes extranjeros a Siria, así como su compromiso de prestar asistencia humanitaria a todos los necesitados en Siria y en los países vecinos. El Secretario General convocará la segunda conferencia de donantes que se celebrará en Kuwait el 15 de enero de 2014, y esperamos que todos sean generosos en su apoyo a nuestra labor humanitaria.

Para concluir, quisiera volver a referirme a la situación de las negociaciones israelo-palestinas en curso. Los peligros que corren son evidentes para todos nosotros, sin embargo, la solución de dos Estados sigue siendo la única forma de alcanzar plenamente las aspiraciones legítimas de ambos pueblos a la libre determinación, la paz y la seguridad. Su fracaso tendría consecuencias nefastas tanto para los israelíes como para los palestinos. Así pues, continuamos instando a las partes a mantenerse firmes en su compromiso de terminar este proceso, pero tememos que si no se adoptan medidas para evitar que se repitan episodios negativos, como los de las últimas semanas, las posibilidades que nos quedan de lograr una solución negociada de dos Estados puedan quedar irreparablemente perjudicadas.

El Presidente (*habla en chino*): Agradezco al Sr. Feltman su exposición informativa.

Invito ahora a los miembros del Consejo a celebrar consultas oficiosas para continuar el debate sobre este asunto.

Se levanta la sesión a las 10.30 horas.